



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**JURA CH**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA



Département fédéral de l'intérieur DFI  
Office fédéral de la culture OFC

Dossier de presse

## « De Delémont à Hollywood »

Sélection suisse pour l'Oscar 2010 du meilleur film étranger

Du 15 au 19 septembre 2009

---

**Conférence de presse, le 11 août 2009  
13h30 à l'Hôtel Magnolia à Locarno**

---

Embargo au 11 août 09 à 14h30

Attachée de presse: Martine Chalverat | Tel 078 678 90 84 | [mchalverat@gmail.com](mailto:mchalverat@gmail.com)

# Table des matières

1. Communiqué de presse
2. Editoriaux

**Pierre Kohler**, Maire de Delémont

**Elisabeth Baume-Schneider**, Cheffe du Département de la formation, de la culture et des sports de la République et Canton du Jura

**Nicolas Bideau**, Chef de la Section cinéma de l'Office fédéral de la culture

3. La sélection des films
4. Le jury
5. Le public
6. Les scolaires
7. Ouverture et clôture
8. Objectifs principaux de la manifestation
9. Les partenaires

# 1 Communiqué de presse

## De Delémont à Hollywood

**Pour la première fois cette année, le choix du film envoyé aux Oscars pour représenter la Suisse sera effectué au cours d'une semaine durant laquelle le public pourra voir ou revoir les films en lice, au nombre de neuf. Du 15 au 19 septembre, dans les cinémas de Delémont et dans les écoles du canton du Jura, ces films seront soumis au vote d'un jury d'experts indépendants de l'OFC. Le public aura lui aussi une voix consultative. Le film choisi pour représenter notre pays en Californie en 2010 quittera directement Delémont pour Hollywood.**

L'Oscar du meilleur film étranger décerné tous les ans par *l'Academy of Motion Picture Arts and Sciences*, est une des récompenses majeures de l'industrie cinématographique. Chaque année, une centaine de pays sont invités par l'Académie des Oscars à soumettre leur meilleur film en vue d'une éventuelle nomination dans la catégorie du meilleur film étranger. En Suisse comme partout, le choix de ce film est important mais il n'est pas du tout médiatisé et totalement inconnu du grand public.

Grâce au dynamisme et au soutien des autorités jurassiennes (République et Canton du Jura et Ville de Delémont), l'idée est née de promouvoir le cinéma suisse à travers cet événement, et de regrouper sur une semaine diverses activités culturelles et professionnelles autour du choix du film qui représentera notre pays.

En décembre 2008, le nouveau maire de Delémont, M. Pierre Kohler, ancien ministre jurassien et Conseiller national, initiait la première rencontre de quelques producteurs suisses avec les autorités jurassiennes. Son souhait: mettre en lumière le cinéma suisse, dès 2009, en offrant à la population delémontaine et jurassienne une semaine festive autour des meilleures productions helvétiques. L'Office fédéral de la culture, et plus particulièrement sa Section cinéma, est partenaire de cet événement,

saluant cette initiative mise sur pied pour sensibiliser le public jurassien et, d'une manière générale, celui du nord-ouest de la Suisse, de Bienne à Bâle, en créant des lieux d'échanges entre le public et celles et ceux qui font notre cinéma.

## 2 Editoriaux

**Pierre Kohler**

**Maire de Delémont**

Delémont a l'honneur et le plaisir d'accueillir une manifestation d'ampleur nationale consacrée à la culture en général et au cinéma en particulier. « De Delémont à Hollywood » est un événement exceptionnel qui, nous l'espérons, prendra chaque année ses quartiers dans la capitale jurassienne. Une véritable vitrine du cinéma suisse dans l'Arc jurassien, qui fera de Delémont la ville faiseuse d'Oscars ! Nous nous réjouissons de cette première et souhaitons que la population et les jeunes en particulier, dans le cadre des écoles, puissent découvrir le 7<sup>ème</sup> art helvétique à travers la nomination du film qui représentera la Suisse aux Oscars à Hollywood.

Le Conseil communal remercie particulièrement M. Nicolas Bideau, et sa Section cinéma à l'Office fédéral de la Culture, d'avoir accepté d'organiser cette importante manifestation à Delémont. Ces remerciements vont également à Mme la Ministre Elisabeth Baume-Schneider, au Gouvernement jurassien et à la Loterie romande pour leur soutien au projet. Toute notre gratitude s'adresse aussi aux mécènes et sponsors de « De Delémont à Hollywood ».

Que Delémont soit à la hauteur de l'événement et bon vent aux réalisateurs, producteurs et acteurs de cette belle compétition. Bienvenue à Delémont et en avant pour ... Hollywood.

**Elisabeth Baume-Schneider**

**Ministre de la Formation de la Culture et des Sports**

Delémont et le Jura accueillent le Cinéma suisse

Le cinéma invite, engage aux escapades les plus contrastées. Il sait nous fait rire, pleurer, frissonner de bonheur ou d'effroi, croire aux légendes ; il parvient à nous bouleverser, nous indigner, nous émerveiller ou parfois à nous lasser un brin. Que la caméra soit technique, individualiste, collective, subversive, romantique...elle suscite émotions et réflexions. C'est vital.

Si le Canton du Jura n'est pas dépositaire d'une tradition cinématographique, il exprime néanmoins des ambitions de promotion du cinéma. Le soutien financier alloué par le Gouvernement jurassien à « la Semaine suisse des Oscars » vise à stimuler la curiosité des différents publics, à sensibiliser, via une médiation culturelle adéquate, les écolier-ère-s, apprenti-es- et étudiant-e-s aux disciplines et langages artistiques, à les former à devenir critiques. Accueillir durant une semaine dans le Jura une manifestation qui débouchera sur le choix du film envoyé par la Suisse à Hollywood pour défendre ses couleurs est un scénario des plus enthousiasmants.

Nous remercions les organisateurs de la confiance témoignée, leur souhaitons satisfactions et succès et nous réjouissons de les retrouver à Delémont et dans différents cinémas jurassiens.

**Nicolas Bideau**

**Chef de la section cinéma, Office fédéral de la culture**

Gagner un Oscar, le rêve de tout cinéaste. Non seulement la folie des tapis rouges de Los Angeles, mais également une reconnaissance mondiale et immédiate. Peu de personnes savent que chaque gouvernement a la possibilité d'envoyer officiellement un film dans la catégorie du meilleur film étranger. Catégorie prestigieuse, elle fut l'objet « d'Oscarisation » de films tels que « Todo sobre mi madre » d'Almodovar ou Amarcord de Fellini. La Suisse quant à elle fut à l'honneur en 1991 avec la victoire du film de Xavier Koller « Reise der Hoffnung ».

En choisissant de mettre en valeur la sélection du film suisse pour Los Angeles, la ville de Delémont met en valeur le meilleur du cinéma suisse de cette année. Cette manifestation, première mondiale oserais-je dire, est une formidable entreprise de promotion de notre cinéma national. Au nom de l'Office fédéral de la culture, merci à nos amis jurassiens, à la ville de Delémont et à son maire. Et maintenant, il ne reste plus qu'à gagner l'Oscar !

## 3 La sélection des films

Cette année, sept films de fiction et deux documentaires ont été inscrits auprès de l'OFC. Pour rappel, les films soumis devaient avoir été exploités en salles de cinéma en Suisse entre le 1er octobre 2008 et le 30 septembre 2009 et avoir été tournés dans une langue nationale.

Le film qui sera choisi par le jury indépendant nommé par l'OFC représentera officiellement la Suisse parmi une centaine d'autres pays. Au cours de l'automne 2009, il sera présenté aux Etats-Unis aux membres de l'Académie des Oscars, qui établiront la liste des cinq films nominés parmi lesquels sera in fine choisi l'Oscar du meilleur film étranger 2010.

## Films en lice

### **Marcello Marcello**

**de Denis Rabaglia**

**97' Italien s-t F/D**

Italie, 1956. Dans la pittoresque île d'Amatrello, une étrange coutume s'est établie: les pères déterminent le premier rendez-vous de leurs filles en fonction des cadeaux qu'ils reçoivent. Fils d'une union malheureuse, le jeune Marcello se moque de cette tradition jusqu'à ce qu'il aperçoive la ravissante Elena, la fille du maire revenue dans l'île pour être, à son tour, un objet de convoitise. Marcello pense alors à un cadeau parfait pour son père: le coq du voisin du maire, qui le réveille tous les matins !

Avec : Francesco Misticelli, Elena Cucci, Alfio Alessi, Luigi Petrazzuolo, Luca Sepe, Renato Scarpa, Antonio Pennarella, Roberto Bestazzoni, Mariano Rigillo, Pepe Lanzetta, Rosa Masciopinto, Teresa Del Vecchio, Susy Del Giudice, Gianfelice Imperato, Maria Pia Calzone, Ivo Garrani



## **Home**

**de Ursula Meier**

**98' Français s-t D**

Au milieu d'une campagne calme et désertique s'étend à perte de vue une autoroute inactive, laissée à l'abandon depuis sa construction. Au bord du bitume, à quelques mètres seulement des barrières de sécurité, se trouve une maison isolée dans laquelle vit une famille. Les travaux vont reprendre et on annonce l'ouverture prochaine de l'autoroute à la circulation...

Avec : Isabelle Huppert, Olivier Gourmet, Adélaïde Leroux, Madeleine Budd, Kacey Mottet Klein

## **Die Standesbeamtin**

**de Micha Lewinsky**

**90' Suisse-allemand s-t F**

Rahel Hubli est officière d'état civil. Ce qui ne l'empêche pas de ne plus croire depuis longtemps au grand amour. Et puis, voilà que Ben, son ami de jeunesse, refait irruption dans sa vie: Rahel retrouve alors les émotions oubliées d'une femme amoureuse. Et cela lui attire pas mal d'ennuis. Car Rahel est mariée. Et Ben veut se faire marier: par Rahel.

Avec : Marie Leuenberger, Dominique Jann, Oriana Schrage, Herbert Leiser, Beat Schlatter, Beat Marti, Jennifer Mulinde-Schmid, Jörg Schneider

## **Happy New Year**

**de Christoph Schaub**

**93' Suisse-allemand s-t F**

Le réveillon du Jour de l'an, pris chaque année entre le bilan annuel et l'obligation de fêter: une villa isolée, une virée nocturne en taxi dans Zurich, un chien perdu, une équipe de nuit de la police et un problème aigu de baby-sitter offrent, sous le ciel

zurichois, une chance à neuf âmes humaines de saisir illico leur vie autrement et à bras-le-corps.

Avec : Nils Althaus, Johanna Bantzer, Bruno Cathomas, Jörg Schneider, Denise Virieux, Joel Basman, Irene Fritschi, Pascal Holzer, Katharina von Bock

## **Pepperminta**

**De Pipilotti Rist**

**80' Allemand s-t F**

Une «contemporary fantasy» magique, téméraire et rafraîchissante, avec Pepperminta qui décide de sauver le monde avec ses amis. Personne n'est à l'abri de leurs actions – un restaurant est mis sens dessus dessous, des étudiantes sont peinturlurées et des policiers attaqués à coup de fruits ! Le monde se met en mouvement – l'évolution s'accélère.

Avec : Ewelina Guzik, Sven Pippig, Sabine Timoteo, Elisabeth Orth, Noëmi Leonhardt, Oliver Akwe

## **Dirty Money – l'infiltré**

**de Dominique Othenin-Girard**

**107' Français**

Un thriller noir et tendu qui raconte l'histoire d'un agent de la police suisse infiltrant une opération internationale de blanchiment d'argent sale, portant sur plusieurs dizaines de millions de francs, entre la Suisse et la Turquie. Un regard sans concession sur le blanchiment d'argent et la criminalité économique dans notre pays.

Avec : Antoine Basler, Rosalie Julien, Pascal Vincent, David Lahaye, Uygur Tamer, Alexandra Tiedemann, Burhan Öcal, Michel Voïta, Lucie Laurier, Carlos Leal

## **Luftbusiness**

**de Dominique De Rivaz**

**89' Allemand s-t F**

Trois jeunes marginaux vendent, sur un site d'enchères en ligne, le premier son enfance, le deuxième sa vieillesse et le troisième son âme. Ce qui démarre comme un jeu tourne au drame. Ils croient s'être débarrassé du superflu, ils ont perdu l'essentiel.

Avec : Tomas Lemarquis, Dominique Jann, Joel Basman, André Jung, Claude De Demo, Robin Gooch, Roeland Wiesnekker, Thierry van Werveke

## **Nomad's Land**

**de Gaël Métroz**

**90' Français s-t D**

Cinquante ans après le voyage de Nicolas Bouvier de Genève au Sri Lanka, Gaël Métroz entreprend le périple de l'écrivain genevois. Alors qu'il pensait revivre les textes de Bouvier, c'est son propre voyage qu'il va écrire. Si cet Orient a bien changé depuis *l'Usage du Monde*, cette route a encore tout pour vous garder de gré ou de force. Dangers et merveilles d'un voyage qui perd son innocence.

## **Die Frau mit den 5 Elefanten**

**Dde Vadim Jendreyko**

**93' Russe/Allemand s-t E**

Swetlana Geier, 85 ans, est considérée comme la plus grande traductrice de littérature russe en allemand. Elle vient d'achever l'œuvre de sa vie: la nouvelle traduction des cinq grands romans-tragédies de Dostoïevski, aussi appelés les cinq éléphants. Elle a quitté l'Ukraine, en 1943, et n'y était jamais retournée. Vadim Jendreyko accompagne Swetlana Geier, dont la vie se termine sur les lieux de son histoire. Un film sur la tentative de réinventer ce que l'on a perdu, sur la transformation de la peur en beauté et sur la force protectrice de la langue.

## Horaire

	La Grange	Le Lido
18h30 <b>Mardi 15</b> 20h45	<b>Die Frau mit den 5 Elefanten</b>  <b>Dirty Money – l'infiltré</b>	<b>Luftbusiness</b>  <b>Pepperminta</b>
18h30 <b>Mercredi 16</b> 20h45	<b>Nomad's Land</b>  <b>Die Standesbeamtin</b>	<b>Home</b>  <b>Marcello Marcello</b>
18h30 <b>Jeudi 17</b> 20h45	<b>Pepperminta</b>  <b>Luftbusiness</b>	<b>Dirty Money – l'infiltré</b>  <b>Happy New Year</b>
18h30 <b>Vendredi 18</b> 20h45	<b>Marcello Marcello</b>  <b>Home</b>	<b>Die Frau mit den 5 Elefanten</b>  <b>Die Standesbeamtin</b>
18h30 <b>Samedi 19</b> 20h45	<b>Happy New Year</b>	<b>Nomad's Land</b>  <i>Proclamation du film lauréat</i>  <b>Reise der Hoffnung De Xavier Koller, Oscar du Meilleur film étranger en 1991</b>

## 4 Le jury

Le jury indépendant nommé par l'Office fédéral de la culture comptera neuf professionnels du cinéma :

### **Président du Jury:**

Frédéric Maire                      Directeur artistique du Festival international de films de Locarno

### **Membres:**

Philippa de Roten	Cheffe du département culture de la TSR
Francine Brücher	Swiss Films
Beki Probst	Cheffe du European Film Market, Berlinale
Céline Bolomey	Actrice
Christian Jungen	Critique de cinéma
Frank Braun	Exploitant
This Brunner	Exploitant
Nicolas Bideau	Chef de la Section cinéma, Office fédéral de la culture

Ce jury sera présent à Delémont notamment lors de la soirée de clôture à l'occasion de laquelle sera dévoilé le film sélectionné.

## 5 Le public

Dans le but d'impliquer la population locale dans leurs différentes démarches et réflexions et surtout de permettre au public jurassien d'avoir accès à une offre cinématographique améliorée, tous les films concourants seront présentés dans les cinémas de Delémont. Chaque film sera diffusé deux fois lors de séances en soirée (18h30 et 20h45) au Lido, salle de 495 places ainsi qu'à La Grange, 100 places.

Le public aura la possibilité de donner son avis. Tant les Jurassiens que le public de tout le pays pourront voter sous diverses formes. Grâce aux blogs de nos médias nationaux partenaires et lors de la semaine de l'événement sous forme d'un vote par sms ou sur le blog du site de l'événement [www.delemont-hollywood.ch](http://www.delemont-hollywood.ch) ou encore sur le site internet du Quotidien Jurassien.

Les élèves du canton du Jura, particulièrement intégrés à cette semaine (voir chapitre « Les Scolaires » ci-dessous), pourront eux aussi voter pour les films découverts dans le cadre de leurs cours, grâce au blog du site officiel de « De Delémont à Hollywood ».

Le jury officiel sera informé du résultat du vote du public et des élèves et en tiendra compte.

Afin de faciliter l'accès au maximum de personnes, des tarifs préférentiels seront appliqués dans les cinémas : un tarif unique de 10.- CHF par film et surtout un abonnement pour les 10 films au prix de 50.- CHF seulement.

## 6 Les scolaires

La promotion de notre cinéma national passe aussi par une sensibilisation auprès des jeunes.

Point fort de cette semaine, trois films ont été choisis pour être présentés dans tous les établissements scolaires du canton du Jura ainsi que du Jura bernois proche. Ils circuleront donc dans toutes les petites et plus grandes salles de la région à la rencontre des élèves du secondaire, des lycéens mais aussi des apprentis, des élèves des HES et des écoles professionnelles. Plus de 3000 élèves auront accès aux projections.

Les trois films choisis pour les projections scolaires sont :

**Marcello Marcello de Denis Rabaglia. 97' Italien s-t F/D**

**Happy New Year de Christoph Schaub. 93' Français**

**Home de Ursula Meier. 98' Français s-t D**

Ces projections peuvent être proposées dans tout le Jura grâce au soutien du canton du Jura ainsi qu'à notre partenaire Regio Distrib. Après les projections, selon un angle fixé en amont avec les professeurs, les élèves pourront rencontrer et débattre avec des membres de l'équipe du film, les réalisateurs, les producteurs ou acteurs afin de découvrir les coulisses du métier. Chaque film sera en outre accompagné de matériel pédagogique fourni par notre partenaire, la CIIP (Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin). Afin de permettre à tous les établissements scolaires d'avoir un accès aisé à cette offre, des projections sont proposées dans les villes et bourgs suivants :

Delémont, cinémas La Grange & Lido

Porrentruy, cinéma Colisée

Le Noirmont, cinéma Ciné Lucarne

Les Breuleux, cinéma Lux

Moutier, cinéma Le Cinoche

Tramelan, cinéma Le Cinématographe

Tavannes, cinéma Royal

Bévilard, cinéma Palace.

Si, comme nous l'espérons, cette offre rencontre un écho auprès des enseignants et élèves du Jura et Jura bernois, plus d'une centaine de projections pourront être proposées du lundi 14 au vendredi 19 septembre.



## 7 Ouverture et Clôture

Le mardi 15 septembre à 18h30 à La Grange, puis à 20h45 au Lido, aura lieu l'ouverture officielle de notre Semaine suisse des Oscars, en présence notamment de Mme Elisabeth Baume-Schneider et de Messieurs Pierre Kohler, Jean-Marc Voisard, délégué à la Culture du Canton du Jura, et Nicolas Bideau. A l'issue de l'ouverture officielle au Lido, le film *Pepperminta* de Pipilotti Rist, qui représentera la Suisse à la prochaine Mostra de Venise et sortira dans les salles alémaniques à partir du 10 septembre, sera présenté à Delémont en avant-première romande.

Durant la semaine, le public, les médias et les professionnels pourront se rencontrer, avant et après les projections, au Restaurant de la Croix Blanche, qui concoctera tous les jours dès 17h30, un apéritif spécial aux couleurs du cinéma suisse.

Enfin la cérémonie de clôture, samedi 19 septembre, accueillera les officiels ainsi que les membres du jury. Le public pourra ensuite revoir ou découvrir le film *Reise der Hoffnung* de Xavier Koller qui a remporté l'Oscar du meilleur film étranger en 1991 ! Une fête aura lieu après la projection, dès 23h00 au Stage Club de Delémont.

## 8 Objectifs principaux de la manifestation

- Offrir un événement de portée nationale à Delémont et au canton du Jura
- Médiatiser le choix du film suisse envoyé aux Oscars - et offrir un prix de 10.000 Fr. au vainqueur, en sus des 50.000 Fr. accordés par l'OFC, afin de promouvoir activement à Los Angeles le film choisi en vue de la sélection finale
- Donner de la visibilité aux films suisses dans le Jura et profiter de cette plateforme pour acquérir du public
- Préparer le public de demain via les écoles
- Devenir une plateforme de rencontre pour les professionnels du cinéma.

## 9 Les partenaires

Université d'Été du Cinéma Suisse (UECS)

Ville de Delémont

République et Canton du Jura

Office fédéral de la culture, Section cinéma

Loterie Romande

Clientis Banque Jura Laufon

Regio Distrib

Conférence intercantonale de l'instruction publique  
de la Suisse romande et du Tessin (CIIB)

Garage Paco

Restaurant La Croix-Blanche

Stage Club

### **Partenaires médias**

Le Quotidien Jurassien

Radio Fréquence Jura

ReelPeek

## **De Delémont à Hollywood**

sélection suisse pour l'Oscar du Meilleur film  
étranger

**Du 15 au 19 septembre 2009**

**cinémas La Grange et Le Lido, Delémont**  
ainsi que dans toutes les écoles du Canton du  
Jura.

**Dossier de presse et photos disponibles sur le  
site**

**[www.delemont-hollywood.ch](http://www.delemont-hollywood.ch)**

**Attachée de presse:**

**Martine Chalverat | Tel 078 678 90 84 | [mchalverat@gmail.com](mailto:mchalverat@gmail.com)**

**Secrétaire générale :**

**Anne Delseth | Tel 079 614 88 84 | [anne.delseth@gmail.com](mailto:anne.delseth@gmail.com)**